



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



ROUTES

COMMERCIALES

*Ouvrir les portes aux exportations
canadiennes des arts & de la culture*



Canada

POUR COMMUNIQUER *avec Routes commerciales*

Les membres du personnel de Routes commerciales du ministère du Patrimoine canadien peuvent aider et guider les organismes du secteur des arts et de la culture à préparer une demande pour leur projet. Ils peuvent aussi fournir des précisions sur les sujets abordés dans ce document.

Pour obtenir plus de RENSEIGNEMENTS sur Routes commerciales,
veuillez vous adresser à la :

**Direction du développement
du commerce et de l'investissement
Ministère du Patrimoine canadien**
15, rue Eddy, 6^e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5

TÉL. : 1-866-999-7233 (sans frais)
TÉLÉC. : (819) 953-5367
COURRIEL : traderoutescommerciales@pch.gc.ca
SITE WEB : www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes



Routes commerciales...

Ouvrir les portes

Les biens et services novateurs canadiens du secteur des arts et de la culture contribuent à exprimer notre diversité, nos valeurs et notre identité. Ils sont également un élément vital de la nouvelle économie canadienne et représentent une part importante du bilan de nos exportations nationales.

Les entrepreneurs canadiens du secteur des arts et de la culture répondent à divers besoins internationaux, comme en témoigne la valeur des exportations canadiennes de biens et de services culturels qui frise déjà les cinq milliards de dollars par an. Cette créativité et ces connaissances génèrent des impacts culturels et économiques par le revenu réinvesti dans le secteur culturel dynamique et original du Canada.

Le nouveau programme Routes commerciales, mis en oeuvre par le gouvernement du Canada, aide les entreprises et les organismes sans but lucratif à profiter pleinement de ces occasions de croissance en leur offrant une gamme de services et de programmes de soutien.

Routes commerciales...

Le Programme

Le 28 novembre 2001, les ministres du Patrimoine canadien et du Commerce international, annonçaient la création de Routes commerciales, programme d'une durée de trois ans doté d'un budget de 23 millions de dollars. Ce faisant, ils lançaient la première stratégie canadienne axée sur les forces du marché et conçue spécialement à l'intention du secteur des arts et de la culture, pour que celui-ci profite pleinement des débouchés internationaux. La conception de Routes commerciales a tenu compte de l'avis des dirigeants du secteur des arts et de la culture par l'entremise de l'Équipe commerciale Canada — produits et services culturels (anciennement le Conseil consultatif sur le commerce culturel).

Grâce à Routes commerciales, les entrepreneurs canadiens du secteur des arts et de la culture ont accès à la gamme complète des programmes et services gouvernementaux qui sont chapeautés par Équipe Canada inc. Le programme permet aux entrepreneurs privés et sans but lucratif d'accroître stratégiquement leur capacité d'exportation et de vendre sur les marchés internationaux.

Routes commerciales incite aussi les Autochtones, les femmes et les jeunes entrepreneurs culturels à exporter. Le programme soutient tous les secteurs culturels : édition, films et vidéos, radiodiffusion et télévision, enregistrements sonores et musicaux, nouveaux médias, arts de la scène, arts visuels, design, métiers d'art, patrimoine.

Les objectifs

Les objectifs de Routes commerciales sont aussi ambitieux que les entrepreneurs des arts et de la culture pouvant bénéficier du programme. Ils visent à :

- augmenter les exportations canadiennes de biens et services culturels;
- diversifier les biens culturels d'exportation;
- accroître le nombre d'exportateurs culturels canadiens;
- affirmer la position internationale des biens et services culturels canadiens de langues française et anglaise;
- augmenter la part canadienne du marché culturel mondial;
- accroître le niveau des exportations culturelles aux États-Unis afin d'atteindre le plein potentiel de ce marché;
- diversifier les marchés au-delà des États-Unis;
- intensifier la « marque » du Canada par l'intermédiaire des exportateurs canadiens du secteur des arts et de la culture.

Routes commerciales...

1 Le programme de **CONTRIBUTIONS**

Le programme de contributions de Routes commerciales est un programme novateur axé sur les forces du marché. Il soutient les initiatives d'organismes du secteur des arts et de la culture axées sur l'élaboration et la mise en oeuvre de stratégies d'exportation à long terme. Il aide les exportateurs culturels canadiens en vertu de deux volets.

A) *Préparation à l'exportation*

Ce volet aide les organismes du secteur des arts et de la culture à être « prêts à exporter ».
Il leur permet de faire des affaires et d'être concurrentiels à l'échelle mondiale au moyen d'activités telles que :

- le développement professionnel en affaires internationales;
- l'exposition aux marchés et à leurs pratiques commerciales, sur place et en ligne;
- la création de nouvelles alliances et de partenariats financiers;
- l'élaboration de stratégies de marketing;
- l'utilisation d'outils et d'approches publicitaires novateurs.

Pour obtenir des détails sur les modalités de présentation d'une demande et des précisions sur le programme de contributions, prière d'entrer en communication avec Routes commerciales (coordonnées fournies à la fin de cette brochure).

B) Développement des marchés internationaux

Ce volet vise les organismes du secteur des arts et de la culture qui sont prêts à exporter. Il les aide à accroître leur potentiel de ventes internationales, en offrant par exemple :

- de l'information sur les marchés et les services de mise en marché;
- des études de faisabilité;
- un appui stratégique lors de salons commerciaux clés et aux activités de prise de contacts;
- des outils de marché novateurs (salons commerciaux virtuels, catalogues, etc.);
- de l'appui pour faire venir des délégations d'acheteurs et pour participer à des missions commerciales;
- le réseautage de commerce à commerce dans le cadre d'événements internationaux tenus au Canada ou à l'étranger;
- la participation aux salons commerciaux et les visites de nouveaux marchés.

2 Soutien aux nouvelles sources d'INFORMATION

Le ministère du Patrimoine canadien, Équipe Canada inc et Équipe commerciale Canada — produits et services culturels reconnaissent que le Canada doit posséder de l'information supérieure sur les exportations, les exportateurs et les échanges commerciaux culturels. Ils sont conscients du besoin d'avoir des renseignements plus précis et plus ponctuels sur les débouchés internationaux pour les biens et services culturels canadiens.

Pour satisfaire ce besoin, Routes commerciales peut financer des projets visant à combler ce manque d'information. Par exemple, Routes commerciales peut financer des études ciblées sur des pays et marchés spécifiques, des sondages et profils de modèles d'exportation pour les secteurs culturels canadiens, et l'acquisition de données sur les exportateurs culturels canadiens et le commerce culturel.

ROUTES commerciales...

③ *Conseillers experts qualifiés*

Routes commerciales permet aux exportateurs culturels actuels et potentiels de consulter des conseillers qualifiés. Ces derniers font partie du réseau de soutien du commerce international du gouvernement du Canada.

Six experts déployés dans les Centres du commerce international d'Industrie Canada se consacrent au commerce culturel. Ils offrent un service commercial à « guichet unique » aux petites et moyennes entreprises culturelles canadiennes qui sont prêtes à exporter ou qui veulent augmenter leur chiffre d'affaires internationales.

Ces experts offrent leurs services aux clients qui se préparent à exporter. Par exemple, ils évaluent la préparation à l'exportation, appuient l'élaboration d'un plan d'exportation et l'entrée sur les marchés. Ils fournissent de l'information sur les services qu'offre Équipe Canada inc au secteur des arts et de la culture, notamment le perfectionnement des compétences et les conseils en matière d'exportation pour que les petites et moyennes entreprises puissent profiter pleinement des occasions d'affaires. Ils travaillent aussi avec des organismes établis et de nouveaux organismes afin de créer des alliances commerciales productives avec des partenaires clés du réseau culturel.

COORDONNÉES

Commissaire au commerce culturel

Québec

5, Place Ville Marie, 7^e étage
Montréal (Québec)
H3B 2G2

TÉL. : (514) 283-4016

TÉLÉC. : (514) 283-8794

Manitoba, Saskatchewan, Nunavut, et Territoires du Nord-Ouest

400, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4K5

TÉL. : (204) 983-2300

TÉLÉC. : (204) 983-3182

Colombie-Britannique, Alberta et Yukon

300, rue West Georgia, pièce 2000
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6E1

TÉL. : (604) 666-1838

TÉLÉC. : (604) 666-0954

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard

1800, rue Argyle
C.P. 940, Succ. « M »
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9

TÉL. : (902) 426-7406

TÉLÉC. : (902) 426-5218

Ontario

151, rue Yonge, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M5C 2W7

TÉL. : (416) 952-7312

TÉLÉC. : (416) 973-8161

Agent du commerce culturel

Terre-Neuve-et-Labrador

10, Barter's Hill
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9

TÉL. : (709) 772-6406

TÉLÉC. : (709) 772-5093

ROUTES commerciales...

Cinq agents du développement du commerce culturel aident les exportateurs du secteur des arts et de la culture à partir d'emplacements clés dans le monde. Ils élaborent et mettent en oeuvre des stratégies et des programmes de promotion des biens et services culturels canadiens. Ils dirigent des programmes de diffusion et entrent en communication avec des partenaires potentiels pour le secteur canadien des arts et de la culture. Ils travaillent avec des Canadiennes et des Canadiens qui veulent exporter sur des marchés précis et avec des partenaires locaux qui veulent obtenir des contacts canadiens.

COORDONNÉES

Agents du développement du commerce culturel

Haut-commissariat canadien

Macdonald House, 1, Grosvenor Square
Londres, W1K 4AB, Royaume-Uni
TÉL. : (011-44-20) 7258-6674
TÉLÉC. : (011-44-20) 7258-6384

Consulat général du Canada

1251, Avenue of the Americas
New York, New York, 10020-1175
États-Unis
TÉL. : (212) 596-1765
TÉLÉC. : (212) 596-1793

Ambassade du Canada

35, avenue Montaigne
75008 Paris, France
TÉL. : (011-33) 1-44-43-23-63
TÉLÉC. : (011-33) 1-44-43-29-98

Haut-commissariat canadien

80, chemin Anson, n^o 14-00
Tours IBM, Singapour 079907
TÉL. : (011-65) 6325-3343
TÉLÉC. : (011-65) 6325-3294

Consulat général du Canada

550, rue South Hope, 9^e étage
Los Angeles, Californie, 90071-2627, États-Unis
TÉL. : (213) 346-2754
TÉLÉC. : (213) 346-2767

Pour obtenir l'information la plus récente sur ces experts commerciaux, incluant leurs noms et adresses de courriel, veuillez consulter le site Web: www.patrimoinecanadien.gc.ca/routes